



# Caminamos a Santiago

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Plaza de la Seo 6, 3º, 2ª  
Telfn. y fax 976 292 605  
50001 Zaragoza

Boletín Informativo nº 113 Febrero de 2004

Depósito Legal Z-2152/92 ISSN-1137-0807

## Contamos Contigo

Sí, querido amigo, a tí que me estás leyendo, contigo precisamente contamos, ya que el día 28 de marzo, como anunciamos en el interior de este Boletín, celebraremos nuestra Asamblea Anual, en el transcurso de la cual habrá que elegir a un nuevo presidente y a cinco vocales que también ya habrán cumplido con su cometido. La convocatoria está abierta a todos los asociados que se encuentren dentro de la antigüedad necesaria establecida en los Estatutos. ¿Condiciones especiales para pertenecer a la Junta Directiva?. Pues suponemos que todos las poseemos, ya que no son nada extraordinarias: amor y devoción al Apóstol Santiago y a nuestra patrona la Virgen del Pilar; preocupación y ahínco en que la Peregrinación, ante todo, sea peregrinación cristiana, como lo fue en su nacimiento; respeto, cuidado y mantenimiento del Camino Francés de Somport, sin olvidar los otros caminos que pasan por Zaragoza; gestión y promoción ante las instituciones oficiales para conseguir una mejor y más lógica infraestructura del Camino y la creación de nuevos albergues; dedicar a la Asociación gran parte de nuestro tiempo libre, y aún más, con el fin de lograr superar, siempre es posible, su nivel cultural, la atención a los peregrinos y al Camino, en una palabra, todo eso que en nuestros años de pertenencia a la Asociación hemos podido vivir y disfrutar y que en definitiva es el componente de nuestro llamado espíritu jacobeo.

Yo animo a los que terminan en sus cargos, y a todos los demás, a que presentéis vuestra candidatura y pongáis

vuestro trabajo y entusiasmo a disposición de la Junta Directiva y de todos los asociados.

Quiero hacer un llamamiento especial a todos los veteranos; a aquellos 50 ó 100 primeros asociados que fueron los iniciadores de prácticamente todas las actividades que hoy desarrollamos. Tenéis que estar orgullosos de esta Asociación que fundasteis y echasteis a caminar, a pesar de los defectos que en estos quince años haya podido acumular. Seguimos respetando vuestros Estatutos, que ya son de todos, e intentamos ceñimos a ellos en todo nuestro proceder, pero vuestra pertenencia a la Junta Directiva sería de un gran valor y apoyo, y la mejor manera de seguir facilitándole savia desde sus raíces.

Respecto a la Presidencia, pongo mi cargo a disposición de los que podéis acceder a él. Tengo muy presente mi edad y cuatro años más sería situarme casi en los ochenta años. Estáis asociados muy capacitados, bastante más que yo, para poder ocupar con más mérito esta presidencia, y vería con gran satisfacción que uno, o una, más joven y con más energía, ocupara el cargo de Presidente. No obstante, y ante la posibilidad de que no hubiese candidatos para ello, presentaré la candidatura y estaré a vuestra disposición hasta que Dios lo quiera, que es, al final de cuentas, quien dispone todo. Pero repito, me llevaré una gran alegría si otro/a, que los hay, ocupara mi lugar en esta nueva "legislatura".

Un fuerte abrazo y siempre vuestro.

*J. R. Barranco*

# S U M A R I O

Contamos Contigo

*Por José Ramón Barranco del Amo*

**Portada**

Junto al Camino: Héroes y monasterios

*Por José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre*

**Páginas 3 y 4**

Carta desde el Albergue (12)

*Por Juan de Iaca*

**Página 5**

Y en el Camino: Humanidad y amistad

*Por Maribel Ortega Fuentenebro*

**Página 6**

Leyendas populares jacobeanas

*Por Francisco Javier Orbananos Celma*

**Página 7**

Carta de S. S. El Papa

*Por Joannes Paulus II*

**Páginas 8 y 9**

Asamblea General Ordinaria

Cuota de Asociados

Secretaría y Tesorería

**Página 10**

Puente de San Jorge

Vocalía de Excursiones

**Página 11**

Pinceladas del viaje a Santiago

*Por Víctor*

**Páginas 12 y 13**

Comer para vivir en el Camino...

*Por Dos peregrinas*

**Página 14**

Excursión

Vocalía Excursiones

**Página 15**

Resumen de los acuerdos de la Junta...

Hospitaleros

**Página 16**

## Conocer Aragón y El Camino de Santiago

*Iglesia de  
Santiago el Mayor  
(Siglo XVII)  
Zaragoza*



## *Héroes y monasterios*

A raíz de su fundación, en las últimas décadas del siglo IX, la ciudad de Burgos estaba destinada a ser la *cabecera* de aquel ancho territorio mesetario, de dependencia oscilante entre las monarquías leonesa y navarra y que pronto adquiriría la condición y nombre de Condado de Castilla. Núcleo urbano en una tierra por entonces poco y dispersamente habitada, su relevancia se manifiesta en una forma singular de gobierno, la de los *jueces*, que en número de dos se cuidaban, respectivamente, de los asuntos de carácter militar y de los correspondientes a la jurisdicción civil. Fueron los primeros Laín Calvo y su yerno Nuño Rasura; nieto de éste era Fernán González y de la estirpe de aquél surgirá el Cid: los dos más encumbrados héroes de la Historia medieval castellana, ambos burgaleses y estrechamente vinculados cada uno de ellos a uno de los célebres monasterios situados en el entorno más o menos cercano.

Del de San Pedro de Arlanza quedan las monumentales ruinas, evocadoras del que fue en el siglo X el más importante cenobio de Castilla, cuando ésta era regida por el conde Fernán González, quien, tras varios años de pugnas y enfrentamientos con los reyes de Pamplona y de León y con el conde de Barcelona, y habiendo anexionado las tierras de Álava, Lantarón, Cerezo y las Asturias de Santillana, lograría en el año 951 la independencia de sus dominios, junto con la condición hereditaria para la dignidad condal. En 1035 se convertiría en reino con Fernando I, hijo de Sancho el Mayor de Navarra. El Conde favoreció notablemente al mo-

nasterio con privilegios y exenciones y con numerosas donaciones procedentes de los innumerables botines de guerra, conquistados tanto a los musulmanes como a sus rivales cristianos, que lo enriquecieron y prestigiaron. No es extraño que la comunidad monacal arlantina apoyara incondicionalmente su política y exaltara hasta la mitificación su figura: tres siglos después -a mediados del XIII- salió de su *scriptorium* el *Poema de Fernán González*, una de las obras más conocidas del *mester de clerecía*, en la que, inspirándose tal vez en algún viejo *cantar de gesta* perdido, se narran las múltiples hazañas del personaje, destacando tanto su piedad religiosa como su valor indomable, y atribuyéndole victorias magníficas -a veces, en batallas sin realidad histórica-, ayudas celestiales, ejemplaridad en la administración de justicia y protagonismo de episodios novelescos y aun fabulosos... todo lo cual envuelve la persona real en la neblina de lo mítico. Muerto en 970, sus restos reposaron en Arlanza hasta la desamortización de 1835, en que fueron trasladados, junto con los de su esposa doña Sancha, a la colegiata del bello pueblo de Covarrubias.

También más cerca de la Leyenda que de la Historia cabalga Rodrigo Díaz, mito castellano pero que sobrepasa el ámbito de Castilla, aunque radican en Burgos sus vinculaciones esenciales, simbolizadas en el bronce de su avasalladora estatua ecuestre. Muy próximo a la ciudad es el solar de su linaje de hijodalgo, Vivar, donde nació en 1043. Y en ella se localizan los novelescos episodios de sus *mocedades*: desafió y mató al padre de su prometida en de-

fensa del honor del suyo, agraviado por aquél. Combatiente temible, a los veintitrés años se ganó el título de *Campeador* al vencer en duelo singular al alférez del reino de Navarra, y poco después era ya respetuosamente conocido, entre cristianos y moros, como *Cidi* o *Mio Cid*, apelativo con el que ha pasado a la inmortalidad. Fue compañero de armas del segundo rey de Castilla, Sancho II, y alférez de sus huestes, primero en razias contra los sarracenos y después en las campañas para reunificar bajo el cetro castellano las posesiones territoriales que el padre, Fernando I, había distribuido testamentariamente entre los hermanos; depuestos García en Galicia, Alfonso en León y Teresa en Toro, y cercada Zamora para rendir a Urraca, Sancho fue asesinado a traición ante sus murallas, con lo que el trono unitario recaía en Alfonso VI, a quien, sin embargo, los castellanos exigieron previo juramento de *no haber sido ni consentido en la muerte de su hermano*. La jura tuvo lugar en la iglesia de Santa Gadea -hoy, la gótica de Santa Águeda, muy cerca de la catedral- y el encargado de exigirla solemnemente fue Rodrigo. Tamaña osadía le granjeó el rencor del monarca, que algún tiempo después, en 1081, le desterró. Partió el Cid, acompañado por trescientos caballeros, dejando a su mujer, Jimena, y a sus dos hijas al amparo del monasterio de San Pedro de Cardeña, poco distante de Burgos, en el que él mismo se había educado, y sintiendo en la despedida, por la separación, tanto dolor como cuando se arranca *la uña de la carne*. Durante seis años guerreó, a veces por su cuenta y otras como aliado o incluso como mercenario de otros, principalmente el rey de la taifa musulmana de Zaragoza, ciudad en la que estableció su cuartel general para luchar en tierras le-

vantinas, contra jefes moros y señores cristianos -como el conde de Barcelona-, siempre vencedor y apoderándose de ricos botines. Al cabo de ese plazo regresó a Burgos y se ofreció como vasallo al rey, pero la reconciliación nunca fue completa: los regios recelos, las rencillas cortesananas y los malos entendidos le llevaron en 1089 a nuevo destierro, en el que, durante los diez años siguientes, su fama se acrecentó, al paso que se adueñaba de los reinos islámicos de Lérica, Tortosa, Albarracín, Denia, Alpuente y, sobre todo, Valencia, a la que luego defendería frente al asedio almorávide (aunque años después volvería a poder musulmán, hasta su reconquista por Jaime I en 1238) y en la que murió en 1099. En Cardeña puede verse el panteón en que fue inhumado -lo más antiguo que queda, junto con la sala capitular románica y el claustro gótico-mudéjar, en el interior de la fábrica actual, que es del siglo XV-, si bien sus restos, con los de doña Jimena, pasaron más tarde a la catedral burgalesa.

Tan aventurera y victoriosa existencia fue pronto objeto de la atención de los juglares, que hicieron de ella materia poética, y del personaje el héroe español por excelencia, prototipo de las virtudes caballerescas, leal a su rey pese al trato injusto que de él recibe, y adalid invencible de la reconquista frente al Islam... El *Cantar de Mio Cid*, escrito probablemente hacia el 1200 -aunque conocido por copia de datación posterior, firmada por Per Abbat-, es un fascinante relato épico en el que, sobre el cañamazo de lo históricamente cierto, se teje el tapiz de lo legendario, de la ficción glorificadora.

Zaragoza, diciembre de 2003

José M<sup>o</sup> Hernández de la Torre y García

# GARTA DESDE EL ALBERGUE (12)

Queridos amigos:

La Muerte pasó por aquí. Ayer no pude escribir y hoy lo hago ya muy de noche y muy afectado. No sé como empezar a contaros lo que estamos viviendo en este olvidado pueblo del Camino.

Me avisaron de que un peregrino polaco venía muy mal. Cuando lo supe, llamé con urgencia al médico de familia de aquellos pueblos. Al poco vimos llegar a un joven peregrino, ayudado por otro, casi sin pertenencias pues había ido aligerando peso para poder llegar un poco más lejos.

Apenas pude entender su nombre, Karol me dijo. Intuida su gravedad, lo acosté en mi cama por estar más separada del resto. La fiebre era muy alta y los antitérmicos que teníamos no surtían efecto. Continuas compresas de agua fría lo aliviaban un poco. El diagnóstico del médico fue que estaba en fase de shok séptico por una infección mal curada. Llamó al servicio comarcal de ambulancias, pidió una serie de antibióticos y se quedó con el enfermo.

Mientras, os podéis imaginar, en la iglesita se fueron reuniendo peregrinos con la gente del lugar a pedir por Karol. Cuando él pudo hablar un poco, era consciente de que estaba muy mal, que su pobre lamparilla de aceite se estaba apagando, y pidió a don José la absolución por sus pecados de omisión cuando podía haber hecho el bien. Nos pidió por favor que hasta después de cerrar sus ojos para siempre quería notar en su mano el calor de otra mano, y así sentirse acompañado por el afecto de alguien.

Karol no lo sabía pero con su petición y el alejamiento de los suyos iba a revivir el oficio de los *agonizantes* en los antiguos hospitales del Camino.

El oxígeno lo alivio un poco y en otro momento de lucidez nos habló de sus padres y hermanos, que los quería mucho, que en el Camino había comprendido su duro sacrificio en aquellos años del comunismo para transmitirle la Fe, que se lo agradecía mucho, que sentía dejarlos tan tristes y tan pronto... aunque ya se encontrarían cuando cada uno fuera acabando su camino. Que Santiago y la Santa María lo acogieran. Estas fueron de hecho sus últimas palabras.

Al llegar el nuevo día despertó en su nueva vida. Después de un largo rato, fui soltando muy despacio su mano para que no lo notase, como se hace con la de un niño cuando se acaba de dormir.

Todos estuvimos en vela esa noche, mirábamos al cuerpo de Karol con el respeto a un sagrario vacío: su espíritu estaba ante Dios presentado por Santiago, pues Karol había ganado su último jubileo. Su faz, aliviada, se había aligerado y su color moreno se tornaba más suave y transparente.

En su mochila encontramos el pasaporte, algo de ropa y de aseo, unos Evangelios, su cuaderno de notas que no pudimos entender y la credencial firmada por su Obispo y que con nuestras lágrimas recibió su último sello.

Perdonadme pero no puedo seguir escribiendo...

Vuestro amigo

Juan de Iaca

*Y en el Camino de Santiago*

## *Humanidad y amistad* <sup>(3)</sup>

*Maribel Ortega Fuentenebro*

**Multiplicaré tu descendencia y será tan numerosa que no se podrá contar... estás encinta y parirás un hijo (Génesis 16, 10-11)**

Nuestro grupo no sigue una dirección única, selecciona las etapas con la libertad propia de saber que lo importante no es solamente coronar la cumbre meta del Camino, sino lo que éste, día a día nos va regalando: sentido de espiritualidad y humanidad que nos ayuda a superar los ciclos cotidianos de la vida. Valoramos el término, e igualmente los días de trasiego, descanso y quietud, porque todo nos proporciona enriquecedoras vivencias.

El recorrido por el Camino de la Costa nos reservaba agradables sorpresas; esta senda en la Edad Media no era una ruta mayoritaria como lo sería el Camino francés, pero los autóctonos de la orilla del mar Cantábrico la utilizaban para llegar a posarse a los pies del Apóstol. Los cartularios de los monasterios mozárabes de la zona recogen los datos a partir del siglo X.

Después de las anteriores etapas por las tierras secas de la meseta castellana con su subliminal belleza, era un descanso y placer a nuestros ojos contemplar el verde intenso de los prados, las casonas de grandes balconadas de madera o los acristalados miradores típicos de las construcciones montañosas, en contraste con el azul-grisáceo del mar. M<sup>a</sup> Ester y yo, descalzas, pisamos la arena, justo en el lugar donde las olas terminan su recorrido; allí el agua mojaba nuestros pies y los refres-

caba, ofreciéndonos un descanso placentero después de la larga caminata. El día, despejado de esas nubes que casi de forma permanente se dejan ver en el cielo nortefío, aparecía hoy de un azul intenso, apenas manchado de blanco algodón de vapor que lo engalanaba, para ofrecer un homenaje de inusitada belleza, regalo de la prolija naturaleza; ora nos volvíamos al mar para admirar esa masa inmensa de agua que se pierde en la lejana distancia -pero no lo hace en el horizonte de nuestros sueños-, ora hacia tierra adentro. El espectáculo era apasionante. A esta playa de la ruta jacobea del norte la naturaleza ha dotado de una enorme riqueza, la montaña termina en las rocas marinas, pero no en toda su amplitud, porque al centro una explanada de arena y verde nos permite divisar a los lejos el impresionante macizo de los Picos de Europa, tenuemente en su mayor altura, porque la gasificación, con su opacidad, hace subir hasta los picos más altos la blancura nubosa que luego devolverá a la tierra en forma de lluvia; en el oeste, un bosque de árboles perennes daba término a un pequeño prado en el que pastaban los rebaños de bóvidos y cría caballar. A buen seguro que los peregrinos de la Edad Media tenían ante sus ojos las mismas imágenes que nosotros en este momento. Esto nos une muy especialmente a ellos. Los niños hacían castillos en la arena y jugaban tratando de llenar su pequeño cubo con el agua salada, lo que pese a su machacona insistencia no conseguían ¡el agua se derramaba... *(continuará)*

# *Leyendas populares Jacobeas*

## **Santa Felicia la mártir del Camino, San Guillén el penitente de la Ruta**

A Obanos se la conoce por "La Villa del Misterio".

El Misterio de San Guillén y Santa Felicia es el aire y la atmósfera vital en el verano, sin la que este pueblo no podría vivir. Se trata de una especie de auto sacramental, un oratorio popular, un drama sacro, un espectáculo a la vez erudito y popular. Santa Felicia es la mártir del Camino de Santiago, y San Guillén, un gran penitente de la ruta. El Misterio es el drama de la Peregrinación.

Aquitania, minúsculo Estado entre el mar y el Pirineo francés, fue una de las divisiones de la Galia Romana, ducado, que más tarde será Estado independiente.

Felicia era una joven princesa francesa, hija de los duques de Aquitania, a quien sus padres habían destinado para esposa de un noble señor. Temerosa ella, convenció a sus familiares para que la autorizaran a hacer la peregrinación a Santiago en compañía de un fastuoso cortejo. Reza ante la tumba del Apóstol y se siente transformada por la gracia divina. Decide abandonar el lujo cortesano y retirarse a una vida de contemplación y austeridad. Y se queda en el señorío de Amocáin, pequeña aldea en el valle de Egües, al norte de Navarra. El cortejo vuelve a Aquitania sin Felicia. Las razones que alegan las damas y caballeros que acompañaron no convencen a la familia; su hermano Guillén, poniéndose en camino, trata de rescatarla.

Mucho tiempo transcurrió hasta que un día localiza la puerta tras la que su hermana habitaba. Al punto no la reconoció, por ir ella tapada, mas, luego, le hizo quitarse el velo y acompañarle. Se resistió Felicia, alegando: «Yo no puedo ir a casarme con ningún hombre, porque, aun siendo soltera, ya tengo marido.» Enfurecióse Guillén al escuchar esto y creyó otra cosa. «¿Dónde está ese señor tuyo?» preguntó. «Aquí dentro», respondió Felicia, tocándose el pecho. Entonces, Guillén clavó su puñal con

ira en el punto que ella señalaba y la mató.

Pero el asesino siente en su interior el remordimiento... peregrina a Compostela pidiendo perdón. Y como tantos otros peregrinos, ya no puede vivir a ras de tierra sino en vuelo hacia la altura. Anduvo mucho tiempo de un lado para otro, a costas con su remordimiento, hasta que se retiró a la soledad del monte, viviendo como un ermitaño y en constante santidad en el Santuario de la Virgen, en Arnotegui, en un alto, al medio día de Obanos y muy próximo a Puente de la Reina, donde se juntan el Camino Aragonés con el Navarro.

Tradicción, leyenda e historia surgen a veces entremezcladas por los siglos y amasadas en una misma hogaza...

Felicia muere en Amocáin. El arca que contenía sus restos se encomienda a la Providencia: una mula blanca, que escoge y determina el destino futuro de tan preciosa carga, se dirige a Labiano y se detiene en esta localidad situada al norte y no lejos de Pamplona. Lo cierto es que las reliquias, el cuerpo santo y martirizado de Felicia se venera incorrupto sobre el Altar de este pueblo navarro.

En Obanos existe una lápida que reza: «Aquí fue martirizado San Guillén». Sus huesos están calcinados: ¿Tal vez una incursión agarena...? Los restos se conservan en una urna barroca y aparte se venera su cabeza recubierta de plata. En 1964 se reconocieron sus huesos y se levantó un acta notarial. Es curioso este párrafo de la misma: «Se encontró en la urna relicario un pomo de plata que contiene restos óseos calcinados... y una medalla antiquísima de Santiago Apóstol». Esta medalla se guarda en un primoroso relicario de plata.

Por su cráneo recubierto de plata se hace pasar el vino nuevo que se beben los fieles dos veces al año en las romerías a la Virgen de Arnotegui, en trago agradecido.

*(continuará)*  
FJOC. 01/04

# Carta de S.S. El Papa

A Monseñor Julián Barrio Barrio  
Arzobispo de Santiago de Compostela

1. Con motivo de la apertura de la Puerta Santa, que señala el comienzo de Año Jubilar Compostelano 2004, primero del tercer milenio del cristianismo, envió un cordial saludo a los pastores y fieles de esa Archidiócesis de Santiago de Compostela y a los queridos hijos de Galicia. Asimismo, me uno espiritualmente, ya desde ahora, a los peregrinos que desde el resto de España, Europa y los más recónditos lugares de la tierra, se encaminarán de muy diversas maneras hacia la tumba del Apóstol Santiago, movidos por el deseo sincero de conversión.

A lo largo de la historia han sido innumerables los hombres y mujeres que se han dirigido hacia el llamado "Finis terrae" con espíritu de oración y de sacrificio. Sus huellas anónimas, siguiendo la dirección de la Via Lactea, fueron conformando el Camino. La peregrinación jacobea nos habla de los orígenes espirituales y culturales del viejo Continente, pues la Iglesia y Europa son dos realidades íntimamente unidas en su ser y en su destino (Cf *Ecclesia in Europa*, 108). Por ello, a pesar de la actual crisis cultural que en ciertos aspectos, repercute en la vida de algunos cristianos, debemos reafirmar que el Evangelio sigue siendo una referencia fundamental para el Continente. Yo mismo he peregrinado en dos ocasiones a esa Ciudad, llamada con razón "capital espiritual de la unidad europea". De ello conservo un recuerdo imborrable.

2.- La Iglesia compostelana, que desde tiempo memorial ha recibido el privilegio de custodiar el Sepulcro del Amigo del Señor, se siente llamada a acoger generosamente y transmitir el sentido

profundo de la vida, inspirado en la fe que Santiago, el Boanerges (Cf *Mc* 3, 17), proclamó.

Por ello, el Camino de Santiago, a través del cual tantos peregrinos han purificado y acrecentado su fe a lo largo de la historia y que ha dejado su impronta netamente cristiana en la cultura humana, no puede olvidar su dimensión espiritual. El fenómeno jacobeo, que hace únicamente referencia al secular itinerario a Compostela, no puede desfigurarse su identidad a causa de los factores culturales, económicos y políticos que conlleva. Cualquier iniciativa que intentara desvirtuar o adulterar su carácter específicamente religioso sería una tergiversación de sus auténticos orígenes. A este respecto, el peregrino no es, pues, sólo un caminante: es, ante todo, un creyente que, a través de esa experiencia de vida y con la mirada fija en la intrepidez del Apóstol, quiere seguir fielmente a Cristo.

"Peregrinos por Gracia. ¿Qué conversación es la que lleváis por el camino?" Este lema del presente Año Santo hace referencia al relato evangélico de los discípulos de Emaús y es una imagen del peregrinar cristiano, muy adecuada para los peregrinos del nuevo milenio.

3.- A través de los siglos, la esencia de la peregrinación a Santiago de Compostela ha sido la conversión al Dios vivo a través del encuentro con Jesucristo. La celebración de este Jubileo se propone también como camino de conversión. En efecto, gentes de todos los Continentes se darán cita en Compostela para confesar su fe cristiana e implorar y acoger el perdón de Dios misericordioso, cuya plenitud se manifiesta en la gracia de la indulgencia jubilar que conlleva la remisión total de la pena temporal

debida por los pecados. El peregrino, abandonando progresivamente su comportamiento anterior, está llamado a revestirse del "hombre nuevo", asumiendo la nueva mentalidad propuesta por el Evangelio. El rito del Botafumeiro es, por otra parte, signo de su purificación, de su nuevo ser ofrecido como incienso que sube a la presencia del Señor.

La peregrinación a la Basílica Compostelana durante el Año Jubilar ha de suponer, pues, un renovado impulso para la comunidad cristiana en el empeño de revitalizar la fe. Para ello son esenciales los sacramentos de la Penitencia y la Eucaristía.

El gesto tradicional del abrazo al Apóstol, testigo y mártir de Jesucristo, simboliza la acogida gozosa de la fe que Santiago el Mayor predicó sin desmayo hasta dar su vida. Por eso, la Ruta jacobea no es solamente una meta. Cruzando el umbral del majestuoso Pórtico de la Gloria, los peregrinos, orientando su vida a la luz de las Escrituras, retornan a sus lugares de origen para ser allí testimonios vivos y creíbles del Señor.

De este modo, los dinteles de esta Puerta de gracia, evocadora imagen de la Jerusalén celeste, serán testigos de la audacia de quienes no temen el futuro ni los obstáculos que aun quedan por superar para que se manifieste la humanidad nueva, y nos recordaran que la vida misma es un camino por Cristo hacia Dios Padre en el Espíritu.

4.- La peregrinación, pues, a pesar de su dureza y fatiga, es un anuncio gozoso de la fe. Un camino personal en el que los peregrinos, siguiendo el ejemplo del "Hijo del Trueno", se convierten en intrépidos y celosos apóstoles. Con su caminar reflexivo, entregados a la intimidad con el Señor en la oración y el silencio, apoyados en el bordón de su

Palabra, contemplando las maravillas que el Creador plasmó en la naturaleza, con su ascesis personal, ligeros de equipaje y provisiones, evitando los peligros de la experiencia gnóstica de preocupantes movimientos pseudoreligiosos y culturales, son invitados a anunciar el Reino de Dios.

El Camino es, además, un espacio y tiempo para el diálogo, la reconciliación y la paz; un itinerario de fraternidad espiritual y un impulso del compromiso ecuménico de acuerdo con la vocación universal de la Iglesia. La hospitalidad característica inherente a la peregrinación, supone también una importante aportación a la actual sociedad europea, donde el fenómeno de la migración requiere una particular atención.

5. Este Año Santo nos ofrece una ocasión propicia para impulsar, con renovado vigor, el compromiso con los valores de la Buena Nueva, proponiéndolos persuasivamente a las nuevas generaciones e impregnando con ellos la vida personal, familiar y social.

A ello se orientan las diversas actividades pastorales programadas para el Jubileo, particularmente la reunión de la Comisión del Episcopado de la Comunidad Europea (COM.E.CE) y el Encuentro Europeo de Jóvenes. Son acontecimientos que manifiestan la vitalidad de la fe de la Iglesia fundada en la predicación apostólica y que deben proyectarse fraternalmente hacia América y los demás Continentes. Compostela, debe seguir siendo voz profética, faro luminoso de vida cristiana y de esperanza para las nuevas vías de la evangelización (cf. Discurso en la plaza del Obradoiro, 19 agosto 1989, 2).

6.- A Santa María del Camino, Virgen Peregrina, icono de la Iglesia en marcha por el desierto de la historia, que acom-

pañará a los peregrinos en su itinerario penitencial, y a la protección del Señor Santiago, que les acogerá sonriente a su llegada al Pórtico de la Gloria, encomiando este Año Jacobeo en la confianza de que los frutos abundantes de esta celebración jubilar ayuden a revitalizar la vida cristiana, manteniéndonos firmes en la fe, seguros en la esperanza y cons-

tantes en la caridad.

Con tales deseos, y en señal de benevolencia, les imparto complacido la Bendición Apostólica.

Vaticano, 30 de noviembre de 2003,  
I Domingo de Adviento.

*Joannes Paulus II*

## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

La Junta Directiva, reunida el día 7 de enero de 2004, acordó fijar fecha de la Asamblea General Ordinaria de la Asociación para el día 28 de marzo, domingo, a las 9'30 h. en primera convocatoria y a las 10'00 h. en segunda en el Salón de Actos de la primera planta de nuestra sede, plaza de la Seo 6.

Entre los asuntos tratados, está el relevo o reelección del **Presidente** y de **cinco Vocales** de la Junta Directiva.

Recordamos a todos los asociados que para optar a la Presidencia, hay que tener una antigüedad mínima en la asociación de **cinco años** (hasta nº asociado 542) (art. 17) y para directivos, el mínimo es de **dos años** (hasta nº asociado 798) (art. 18)

Los directivos que terminan su mandato son los siguientes:

*Presidente:*

*José Ramón Barranco del Amo*

*Vocales:*

*Carmen Berni Bentura,*

*Remedios Jiménez Maza,  
Joaquín Muñoz Martín,  
Delia Tella García, y  
Evaristo Valbuena Sánchez.*

Todos los asociados tienen derecho a elegir todos los cargo de la junta.

Las normas que regirán las Elecciones a Presidente y Vocales de la Junta Directiva son las siguientes:

Los candidatos deberán presentar su candidatura personal en sobre cerrado y dirigido a la Junta Directiva, indicando en el sobre, **ELECCIONES**, hasta las 20 horas del día 24 de febrero.

Los sobres se depositarán en el buzón que hay en la entrada de nuestra sede, o por correo.

En el Boletín del mes de Marzo se publicará la lista de candidatos y se incluirán las papeletas para proceder a las votación.

*Secretaría*

## CUOTAS ASOCIACIÓN AÑO 2004

Recordamos a todos aquellos asociados que no nos han facilitado sus datos para la domiciliación bancaria, y a los que no les ha llegado el recibo, por error, o por haber cambiado el nº de su cuenta, que deben retirar los recibos de la cuota de la Asociación del año 2004, (20 Euros) en la sede social, los martes y viernes de 19 a 21 horas, ó poniéndose en contacto con la Tesorera.

*Tesorería*

# Puente de San Jorge

Estamos preparando una excursión extraordinaria a Cuenca para los días 22, 23, 24 y 25 de abril de 2004, aprovechando el magnífico puente de San Jorge. Visitaremos la ciudad, veremos sus alrededores, la Ciudad Encantada, la Serranía de Cuenca, el nacimiento del Río Cuervo, etc. Los que lo deseen, también podrán visitar el Monasterio de Uclés y la ciudad romana de Segóbriga.

Los que ya conocen estos bonitos parajes saben muy bien lo cautivadora que es la ciudad y la grandiosidad de sus paisajes. Y para los que la visiten por primera vez, o los que no la conozcan lo suficiente, les aseguro que les va a causar una magnífica impresión, sobre todo si, además, tienen la oportunidad de recorrer andando (en marchas facilísimas de 12 Km. cada una), las espléndidas Hoces de los ríos Júcar y Huécar, desde donde se abren unas panorámicas bellísimas de Cuenca y su entorno.

Pero no sólo será estar en Cuenca ciudad sino que también visitaremos lugares como la Ciudad Encantada, el Monasterio de Uclés y Segóbriga (para el que quiera apuntarse), el Nacimiento del río Cuervo y la Serranía de Cuenca.

Creemos que otra buena noticia es el hotel contratado. Se trata del Hotel Torremangana, situado en el centro de la ciudad, con un buen servicio de restaurante y comodida-

des para los que deseen reposar, jugar a las cartas, etc., porque tiene nueve salones, cafetería, jardines, etc. Gracias a la capacidad de este hotel estaremos todos juntos y hemos anticipado una reserva máxima de ochenta habitaciones dobles, en régimen de pensión completa. Debo añadir que, a pesar de ser un hotel de 4 estrellas, hemos conseguido, creemos, unos precios muy interesantes.

Esperamos encontrarnos con los Amigos del Camino de Santiago de Cuenca y con su presidente, Vicente Malabia Martínez, sacerdote, peregrino y amigo de todos. Él será quien nos diga la misa del domingo en la Iglesia de Santiago.

Más cosas: al encontramos en Castilla-La Mancha, seguro que alguna sorpresa nos llegará de Guadalajara.

El regreso a Zaragoza lo haremos después de visitar el nacimiento del río Cuervo y comer allí mismo. Atravesaremos el corazón del Alto Tajo, excursión que tenemos garantizada para el año próximo, llegaremos a Molina de Aragón, Daroca o Calatayud y, finalmente, Zaragoza.

¡ATENCIÓN! Sólo hay 80 habitaciones dobles (3 autocares). Estad atentos al programa: saldrá el próximo mes.

Un saludo

*Vocalía de Excursiones*

# *Pinceladas del viaje a Santiago*

## Desde el micrófono

Como hay que colaborar,  
yo ayudo a Honorato,  
os cuento cuatro tontadas  
y así pasamos el rato.

El mismo día de Pascua  
ya nos subimos al tren,  
un viejo tren con literas  
donde no dormimos bien.

La mitad de peregrinos  
en un autobús salían,  
almuerzo con tenedor,  
cerca de Astorga comían.

Huevos fritos con jamón  
tomamos para almorzar,  
alguien perdió la cartera  
y no nos pudo invitar.

Direcciones, móvil, euros,  
además de las tarjetas,  
volvimos a toda prisa  
conductor con dos muletas.

Junto al albergue en un banco  
sitio normal del dinero,  
pero el banco era de piedra,  
si no llegamos primero...

La etapa a Portomarín  
resultó larga y pesada,  
con tanta agua y tanto barro,  
tanta subida y bajada.

Se ve que los que programan  
hacen pocos el Camino,  
porque no evitan que pise  
Mucha "caca" el peregrino.

Encharcadas las "callejas"  
y te obligan a pasar,  
por no poner cuatro piedras  
o tubos para drenar.

Y qué mal señalizado  
se encuentra el tramo final,  
aunque no puedas perderte:  
te guía la Catedral.

Tras cinco etapas lloviendo  
a Compostela llegamos,  
a lo largo de la Ruta  
las credenciales sellamos.

No nos recibió el Alcalde  
con los Reyes no cenamos,  
pero algunos al Obispo  
si le estrechamos las manos.

Algún medio informativo  
si que nos prestó atención,  
a María José y a Charo  
sacó la televisión.

Nos lo hemos pasado bien  
asistiendo a la Apertura,  
amistad, cena y champán,  
con regalos y con uva.

Yo termino muy contento  
creo que todos también,  
los que lo han organizado

lo han trabajado muy bien.

Y qué diremos de Luis,  
tan orondo y tan noblote,  
sólo le faltó quedarse  
campeón en el guiñote.

Un abrazo, hermanas Berni,  
otro abrazo a las Rincón,  
a las Lobera y Villalba  
mi afecto, de corazón.

Por las noches no bailamos,  
nunca tuvimos salón,  
guardo vuestras peticiones  
para mejor ocasión.

Volviendo hacia Zaragoza  
dormiremos en Gijón,  
tras comer en Castro Urdiales,  
a casita de un tirón.

En Gijón encontré a Charo  
y a la eficaz Isabel,  
estaban con sus maridos  
tomando sidra a granel.

La escancian desde lo alto,  
dos vasos para los cinco,  
hay que beberla de un trago

tirando siempre un poquico.

Isabel nada más verme  
me suelta de sopetón,  
“Víctor, estás algo vago,  
no nos cuentas tu opinión”.

Me soborna con la sidra  
y yo al final le hago caso,  
como es tan convincente  
me convence al cuarto vaso.

Por eso os he contado  
de este viaje mi opinión,  
y gracias por aguantarme:  
hasta una nueva ocasión.

Un año en el dos de enero  
la Virgen se apareció,  
a Santiago junto al Ebro  
y aquí el Pilar nos dejó.

Visitándola, acabamos  
nuestro viaje a la Apertura,  
que Ella nos traiga la Paz  
la salud y la ventura.

2 de enero del Xacobeo 2004

*VÍCTOR*

## **NECROLÓGICAS**

El pasado 28 de noviembre falleció en Zaragoza DON JOSÉ ÁLVAREZ GONZÁLEZ (q. e. p. d.), padre de nuestro asociado nº 77 José María Álvarez Cuevas.

Acompañamos en el sentimiento por tan irreparables pérdidas a todos los familiares y amigos.

# Comer para vivir en el Camino de Santiago

## Comemos y caminamos

Buscando en fuentes de confianza, nos hemos topado con una receta que pensamos nos va a poner el cuerpo a tono al finalizar la etapa de este mes, ya que dada la climatología, imaginamos larga, dura y fría porque bien dice el refrán: cuando el grajo vuela bajo...

No piense el lector que los peregrinos no se daban algún gusto al paladar, pues la miel, la remolacha, los frutos secos y otros productos humildes de la tierra se podían transformar en apetitosos postres que ponían una nota dulce al rigor de aquellos duros tiempos.

Como muestra os presentamos esta receta con ingredientes fáciles de localizar y mínima dificultad en su elaboración

### ALMENDRAS PARA DOLIENTES

#### Ingredientes

- 1 calabaza no muy grande
- ½ litro de leche de almendras
- 3 cucharadas de azúcar
- 1 copa de aguardiente (se admite otro licor fuerte) agua y 1 pellizco de sal

#### Elaboración

La calabaza, cortada en trozos grandes, se cuece en agua ligeramente sazonada.

Cuando está tierna se escurre y se exprime hasta que pierda todo el agua de su interior y quede deshecha. Se coloca de nuevo en una olla a fuego lento, y se agrega, lentamente y mientras se revuelve el conjunto, la leche de almendras. Cuando se ha conseguido una crema muy espesa, se añade el azúcar y el aguardiente.

Esta receta, conocida también como “Manjar Blanco de calabazas” en el Libro de Cocina de Ruperto de Nola, se recomienda para “dolientes con grandes calenturas y caminantes con grandes cansancios”

# EXCURSIÓN

## ***Etapa: Otano-Puente la Reina***

**Sábado 21 y domingo 22 de Febrero de 04**

Esta etapa, de unos veintidós kilómetros, separan Otano de Puente la Reina de Navarra, punto en el que se unen el Camino Aragonés con el procedente de Roncesvalles.

**6'45** Salida de Torrero

**7'00** Salida de Plaza Paraíso

**9'00** Inicio de etapa en Nardués

**11'30** Autobús de apoyo en Biurrun

**14:00** Fin de etapa en Puente la Reina

**14:30** Comida en Beriain Hotel Alaiz

**19'30** Regreso

**Precio por plaza: 22 €uros Asociados;**

**24 €uros Amigos y simpatizantes;**

Como siempre, incluye: plaza en autocar, comida, seguro de asistencia en viaje, propinas, etc.

Inscripciones: a partir de recibir el boletín, hasta que se llenen los autocares previstos.

*Vocalía de Excursiones*

# Resumen de los acuerdos de la Junta Directiva del día 7 de enero de 2004

Según el artículo 5 de nuestros Estatutos, la Junta Directiva acordó dar de alta a los siguientes asociados:

914 ANA CARDONA GARCIA  
915 M<sup>a</sup> TERESA BLANQUE SABATE  
916 JAVIER PUEYO USON  
917 SANTIAGO ALDEA SANZ  
918 JOSE MANUEL HERNANDEZ MARTINEZ

*Secretaría*

## HOSPITALEROS

*Como ya conocen nuestros asociados, necesitamos hospitaleros para el Albergue de peregrinos de Jaca. Recordamos a todos los asociados, amigos y simpatizantes que deseen ejercer esta labor, se pongan en contacto con Reme ó Delia, para informarse de los cursillos lugares y fechas, donde podrán asistir para una mejor realización de su trabajo. Desde aquí les damos las gracias a los que hasta esta fecha han estado ejerciendo esta ejemplar labor.*

**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN ESTE BOLETÍN, SON DE LA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LA JUNTA DIRECTIVA, NO SE IDENTIFICA NECESARIAMENTE CON ELLAS.**

Patrocina

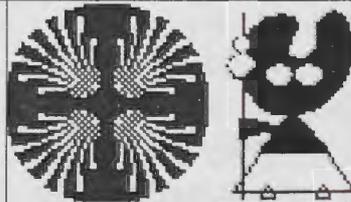


CONSELLERÍA DE CULTURA  
COMUNICACIÓN SOCIAL  
E TURISMO  
Xerencia de Promoción  
do Camiño de Santiago

PATROCINA



DIPUTACION B ZARAGOZA  
CULTURA TURISMO Y DEPORTE



CAMIÑO DO  
XACOBEO 2004